



أندري غازو

مخرج ولد بفرنسا و في سنة 1958 رفض رفع السلاح في إطار تجنيد الشباب والالتحاق بالجيش الفرنسي، رغم ذلك تم إدماجه كمرمض مضلي إلا أنه فر من الجيش سنة 1960 و التحق بسويسرا ب " JEUNE RESISTANCE "

تم العفو عليه سنة 1966.
في سنة 2000 تم استضافته مع فرقة الدعم التي أشرف عليها روبر دافيزي. في سنة 2003، يقوم بإخراج فيلم وثائقي تحت عنوان ".....", Pacification en Algérie,
و ينظم سنة 2004 أسبوع تحت عنوان " الأمل الجزائري بسويسرا " بمدينة جوناك بحضور شخصيات تضالية جزائرية و سويسرية من بينها رضا مالك و شارل هنري فافرو.
تم عرض الفيلم في إطار احتفالات الذكرى الستين لاندلاع ثورة التحرير المجيدة في 2014.

ANDRÉ GAZUT RÉALISATEUR

Né en France, en 1958, il Refuse de porter les armes aux 3 jours pré-militaire. Sera incorporé Infirmer-parachutiste. Ildéserte en 1960 et Rejoint en Suisse « JEUNE RESISTANCE » .il est amnistié en 1966.
en 2000 il est Invité à Alger avec le groupe du Soutien animé par Robert Davezies En 2003, il réalise pour ARTE « Pacification en Algérie », film en 2 parties.En 2004 i organise à Genève une Semaine intitulée "L'espoir algérien en Suisse" sur le Soutien les Négociations de 1962 avec la présence de R.Malek, C.H. Favrod, J.Mayerat, M.Perrenoud...
En 2005 Projection de Pacification en Algérie à Alger aux Archives et en 2014 , il est Filmé par la TV Algérienne dans le cadre de la Célébration du 60e.anniversaire



الدكتور مارك بيرنو، باحث في التاريخ

منذ سنة 1981 يعمل حول عدد من البحوث التاريخية وانطلاقا من سنة 2002 يعمل كمستشار علمي لنشر كتب و ملفات حول الدبلوماسية السويسرية و قاعدة معطيات عبر الأنترنت. ألف عدد من الكتب حول الجوائز و سويسرا من بينها الملف " سويسرا و إتفاقيات إفيان "

DR. MARC PERRENOUD, HISTORIEN

Depuis 1981 collaborateur de différents projets de recherches historiques. Dès 2002, conseiller scientifique pour l'édition des dossiers diplomatiques suisses et la base de données en ligne, dodis.ch. Auteur de publications sur la Suisse et l'Algérie. Il est l'auteur du dossier « La suisse et les accords d'Evian »

فؤاد سوفي



مفتش التراث المكتبات والأرشيف، باحث على مستوى مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية (وهران) و مركز الوطني للبحوث ماقبل التاريخ، الأنثروبولوجية و التاريخية (الجزائر)
عمل طيلة حياته المهنية على مستوى الأرشيف الوطنية كمدير للأرشيف بولاية وهران من 1977 - 1992 ثم كمحافظ للمركز الأرشيف الوطنية من 1992 - 2004 و نائب مدير على مستوى المديرية العامة للأرشيف الوطنية من 2004 - 2011.

FOUAD SOUFI

Inspecteur du patrimoine des bibliothèques et archives à la retraite, Actuellement Chercheur associé au Centre de Recherches en Anthropologie Sociale et Culturelle (Oran) et au Centre National de Recherches en Préhistoire, Anthropologie et Histoire (Alger). A effectué toute sa carrière aux Archives Nationales d'Algérie d'abord en qualité Directeur des archives de la wilaya d'Oran, 1977-1992 puis en qualité de Conservateur en chef au Centre des Archives nationales 1992-2004 et enfin sous-directeur à la Direction Générale des Archives Nationales 2004-2011,

RENCONTRES SUISSE ALGÉRIE LES SUISSES LA SUISSE ET LA GUERRE D'ALGÉRIE

LE 18 ET 19 MARS 2017

RENCONTRES SUISSE ALGÉRIE LES SUISSES LA SUISSE ET LA GUERRE D'ALGÉRIE

LE 18 ET 19 MARS 2017

السويسريون، سويسرا و حرب التحرير الجزائرية
الذكرى 55 لتوقيع إتفاقيات إيفيان

منذ عام 1954، كانت سويسرا طرف مساند للجزائر في حربها التحريرية ضد الاستعمار الفرنسي. وقد أعرب معارضين الاستعمار خلافاتهم ومواقفهم فعلمت الصحف السويسرية على الاشتباكات في الجزائر وفرنسا و التي لها عواقب و أثر في سويسرا من تهريب للأسلحة والمعاملات المالية، و نشر مطبوعات و صحف محظورة في فرنسا و استقبال مناضلون جزائريون و اتصالات الشرطة السويسرية والفرنسية. مفيد دعم مجموعة من المثقفين السويسريين نضال التحرير الجزائري، الطريف و فتح المجال للجهات الرسمية السويسرية لتولي المفاوضات بين حزب جبهة التحرير الوطني و الاستعمار الفرنسي. نشطت الدبلوماسية السويسرية ابتداء من شتاء 1961-1960، في تنظيم محادثات سرية وتسهيل المفاوضات الرسمية في إيفيان. ميزت السياسة الحيادية علاقات سويسرا والجزائر لعدة سنوات.

في إطار هذه الأيام يعمل المؤرخون والصحفيون وشهود العيان من كلا الجهتين السويسري والجزائري إلقاء الضوء على هذه الفترة الحاسمة لتاريخ الجزائر و الذي يعتبر الذكرة المشتركة للبلدين.

Amitiés Suisse - Algérie

Journées suisses à Alger le samedi 18 et le dimanche 19 mars 2017

Les Suisses, la Suisse et la guerre d'Algérie

55^e anniversaire de la signature des Accords d'Evian qui ont mis fin à la guerre d'Algérie

Dès 1954, des Suisses ont été impliqués dans la guerre d'Algérie. Des partisans et des adversaires de la colonisation ont exprimé leurs divergences et leurs positions. Les journaux suisses ont commenté les affrontements en Algérie et en France qui ont eu des conséquences en Suisse : trafic d'armes, transactions financières, publications de livres ou de journaux interdits en France, accueil de réfractaires français et de militants algériens, contacts des policiers suisses et français, etc.

Des hommes et des femmes suisses, qui se sont engagés pour soutenir la lutte de libération des Algériens ont ouvert la voie qui a permis à la Suisse officielle de prendre le relais

A partir de l'hiver 1960-1961, la diplomatie suisse a été active pour organiser des entretiens secrets, puis pour favoriser les négociations officielles à Evian. Cette politique de neutralité active a marqué durablement les relations de la Suisse et de l'Algérie.

Au cours de ces journées, des historiens, journalistes et témoins engagés suisses et algériens apporteront des éclairages sur cette période qui s'inscrit dans le champ de la mémoire commune des deux pays.

RENCONTRES
SUISSE-ALGÉRIE
LES SUISSES, LA SUISSE
ET LA GUERRE D'ALGÉRIE

LE 18 ET 19 MARS 2017

السويسريون، سويسرا و معاهدات إيفيان
14:30 - 14:45 : كلمة افتتاح

المدير العام للوكالة الجزائرية للإشعاع الثقافي / رئيس جمعية DiversCités /
سفير سويسرا بالجزائر

14:30 - 15:30 : عرض فيلم "الديبلوماسي"

15:30 - 16:30 : نقاش مع مارك بيرونو و فواد سويف

16:30 - 16:45 : استراحة

تكريم لشارل هنري فافرو

16:45 - 17:30 : مقتطفات من أفلام حول شخصية شارل هنري فافرو

17:30 - 18:30 : شهادات لاندري غارو، جون ميربات، باتريك فيرلا

الأحد 19 مارس 2017

Programme

Samedi 18 mars, 14h30 - 18h30

Les Suisses, la Suisse et les accords d'Evian

14h30-14h45 : Présentation – Introduction - Cérémonie d'ouverture

Directeur de l'Aarc / Président Association DiversCités / Ambassadeur de Suisse

14h45 - 15h30 : Film « le Diplomate »

15h30 - 16h30 : Présentations – Débat avec Marc Perrenoud et Fouad Soufi

16h30 - 16h45 : Pause-café

Un hommage à Charles-Henri Favrod

16h45 - 17h30 : Extraits de films sur Charles Henri Favrod par Patrick Ferla

17h30 - 18h30 : Témoignages de André Gazut, Jean Mayerat, Patrick Ferla et ses amis algériens.

Dimanche 19 mars, 14h30-16h30

Les suisses, la Suisse et la guerre d'Algérie

14h30 - 15h45 : Film « les coulisses suisses de la guerre d'Algérie »

15h45 - 16h30 : Discussion / Débat avec Marc perrenoud historien et de témoins suisses engagés : Jean Mayerat et André Gazut et des algériens

Repères bio

باتريك فيرلا

صحفي بالإنعاعة سويس رومند، أشرف على حصص ثقافية من بينها

Petit Déjeuner et Presque rien sur presque tout

رئيس جائزة الجمهور لإنعاعة سيوس رومند (جائزة أدبية)، نشر عدة كتب من بينها

Dimitri, clown (1979), Conversations avec Marcel Maréchal (1983), Charles-Henri Favrod, La mémoire du regard (1997), Jacques-Hainard, l'ethnographie en cent images et René Gonzalez, le Théâtre pour la vie (Buchet Chastel)

مع جمعية "بلان فيكس" أشرف على عدة لقاءات مصورة مع شخصيات سياسية و أدبية من أهمها شارل هنري فافرو، جون زيرماتن، مري ليز بيتر، إلخ.

PATRICK FERLA

Journaliste à la Radio suisse romande (RTS), Patrick Ferla a créé et animé les émissions culturelles Le Petit Déjeuner et Presque rien sur presque tout. Président du Prix du public de la RTS (Prix littéraire), il est l'auteur de plusieurs livres, notamment Dimitri, clown (1979), Conversations avec Marcel Maréchal (1983), Charles-Henri Favrod, La mémoire du regard (1997), Jacques-Hainard, l'ethnographie en cent images et René Gonzalez, le Théâtre pour la vie (Buchet Chastel). Pour l'Association Plansfixes.ch, il signe plusieurs entretiens filmés consacrés à Jean-Pierre Hocké, Charles-Henri Favrod, Jean Zermatten, Marlyse Piétri, Doris Jakubec et au chorégraphe et directeur du Bèjart Ballet Lausanne, Gil Roman

جون ميربات

كان الرئيس السابق لمدينة إيفيدون من 1956 إلى 1960 أين ولد و ترعرع فيها. عمل في البريد أين أصبح بميل إلى التبار اليساري مما جعل بعض المشاكل في وسط عمله.

في سنة 1954، يغير عمله و يصبح رسام معماري و يقوم بتصوير أفلام حول الفن المعماري. في سنة 1960، تم اعتقاله من طرف العساكر الفرنسيين و في حوزته جريدة المجاهد و يسجن لمدة سنة بسجن برنسون.

في سنة 1977، ينتج مجموعة الأفلام بلان فيكس مع ميشال بوري و ناچ أسورج، و تحتوي هذه المجموعة على أكثر من 300 بورتريهات حول شخصيات سويسرية من بينها شارل هنري فافرو و غيرهم من الذين ساهمو في دعم الحركة الثورية. حاليا عملها يقتصر على أخذ صور فوتوغرافية للشخصيات السياسية و ثقافية.

JEAN MAYERAT

Ancien président de la Ville d'Yverdon, en 1956 et 1960.

Il naît à Yverdon, lieu qui chante encore dans sa mémoire d'enfance. Après la guerre, il entre à la Poste et se découvre une sensibilité de gauche, ce qui ne va pas sans créer des remous dans ses fonctions aux PTT. En 1954, il change de métier et fait une formation de dessinateur-architecte. Il se met à tourner des films en relation avec l'architecture. En 1960, en pleine guerre d'Algérie, il est arrêté pour avoir transporté le journal ElMoujahid, il est incarcéré une année à la prison de Besançon. En 1977, c'est la création des films Plans-Fixes », avec Michel Bory et Nag-Ansorge, collection, qui aujourd'hui, compte plus de trois cents portraits filmés de personnalités Suisses dont ceux de Charles-Henri Favrod, Henri Cornaz, Freddy Buache, Jean Ziegler, Benjamin Romieux qui ont aidé la lutte pour l'indépendance de l'Algérie Aujourd'hui Jean Mayerat photographie des visages et des paysages, deux formes de la même réalité. Un point de vue: cesser d'espérer en des utopies qui font notre malheur.

علي اقرانو

مستشار مدرب، رئيس جمعية DiversCités. مسؤول و مصمم المشروع.

ALI AGRANIOU

consultant formateur, président de l'association diversités. Concepteur et responsable de projets